

ТУРНИКЕТ - КАЛИТКА

СЕРИЯ
SALOON



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
PSEPOS00-PSEPSS00

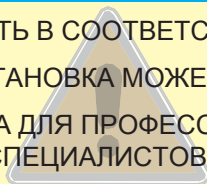
Русский

RU

“МОНТАЖ И НАСТРОЙКУ ПРОИЗВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ”

“ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ”

“ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ”



1 Условные обозначения

- Данным символом обозначаются разделы, требующие особого внимания. .
- Данным символом обозначаются разделы, относящиеся к безопасности. .
- Данным символом обозначаются разделы, требующие ознакомления конечного пользователя.

2 Назначение

2.1 Применение

Электромеханический турникет-калитка SALOON предназначен для использования в помещениях с высокой интенсивностью потока посетителей (ограничение и регулирование потока посетителей в торговых центрах, супермаркетах, бассейнах и на других объектах).

- Использование данного изделия не по назначению, а так же установка методами, отличными от описанных в настоящем руководстве запрещены.

3 Ссылки на стандарты

Продукт соответствует нормам. Смотри декларацию соответствия на последней странице инструкции.

4 Описание

4.1 Турникет

Данное изделие разработано и произведено компанией CAME Cancelli Automatici S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Гарантийный срок составляет 36 месяцев при отсутствии повреждений и следов самостоятельного ремонта.

Реверсивный, электромеханический турникет - калитка изготовлен целиком из лакированной нержавеющей стали AISI **304** со съёмной верхней крышкой для доступа к блоку управления и небольшой дверцей с замком для доступа к элементам крепления. Створка турникета выполнена из нержавеющей стали AISI **304** со вставкой из поликарбоната.

Возможна работа в любом направлении. Турникет может управляться от считывателя магнитных карт, фотоэлементов и других устройств. После подачи команды створка поворачивается на **90°** при заданной скорости и по истечении заданного времени закрывается.

Турникет оснащен системой антипаника. При давлении на створку более 8 Н, створка перемещается и звучит сигнал тревоги.

PSEP0S00 реверсивный, электромеханический турникет - калитка с тумбой из лакированной стали, блоком управления, системой антипаника и питанием электродвигателя =24В.

PSEPSS00 реверсивный, электромеханический турникет - калитка с тумбой из нержавеющей стали AISI 304, блоком управления, системой антипаника и питанием электродвигателя =24В.

4.2 Технические характеристики

EP0S00 - EPSS00

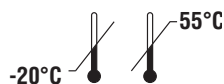
Напряжение электропитания: ~230В 50/60 Гц

Электропитание двигателя: = 24В 50/60 Гц

Потребляемый ток: 2.5А

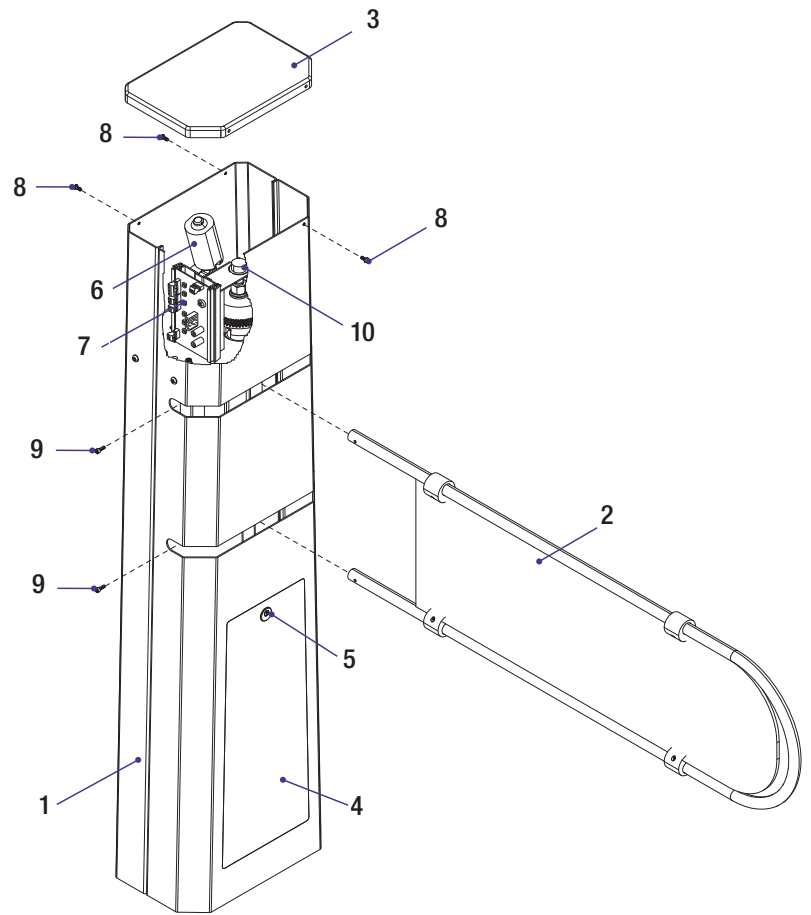
Класс защиты: IP44

Вес: 30 кг



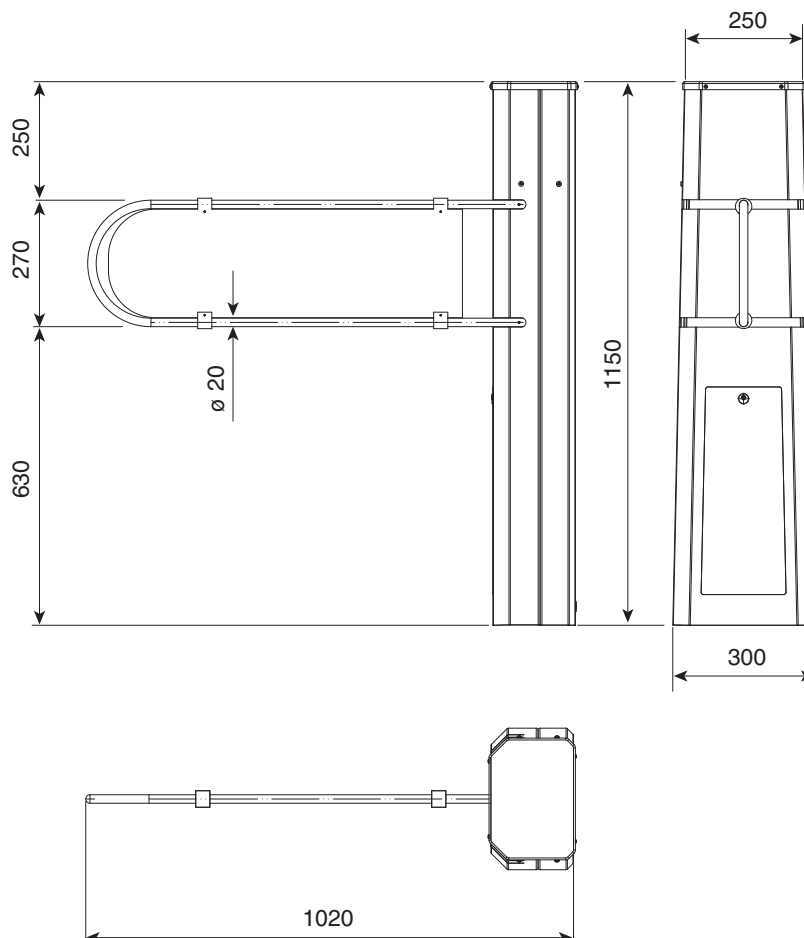
4.3 Основные компоненты

1. Тумба
2. Створка
3. Крышка
4. Дверца
5. Замок
6. Моторедуктор
7. Плата блока управления
8. Крепление крышки
9. Крепление створки
10. Датчик давления



4.4 Размеры

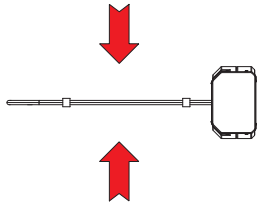
(мм)



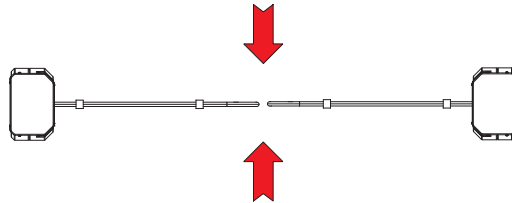
5 Примеры установки

! Предупреждение: всегда необходимо предусматривать запасной выход и выход для инвалидов.

Стандартная

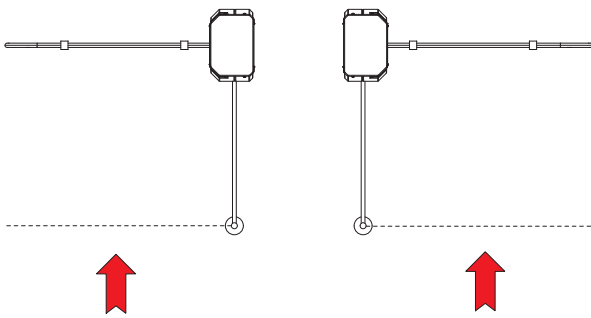


Синхронная работа двух турникетов



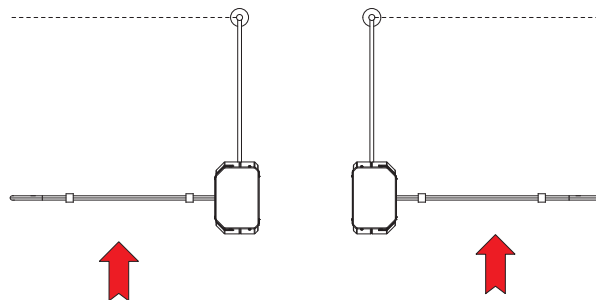
Правый турникет.
Открытие при срабатывании датчика и автоматическое закрывание через установленное время.

Левый турникет.
Открытие при срабатывании датчика и автоматическое закрывание через установленное время.

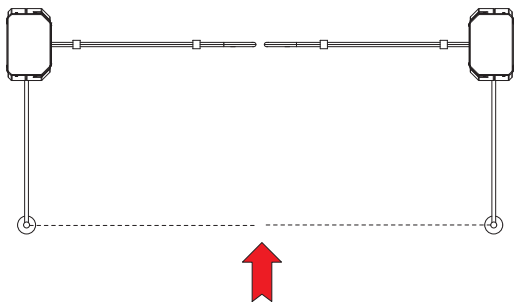


Правый турникет.
Открытие при подаче команды и закрывание при срабатывании датчика.

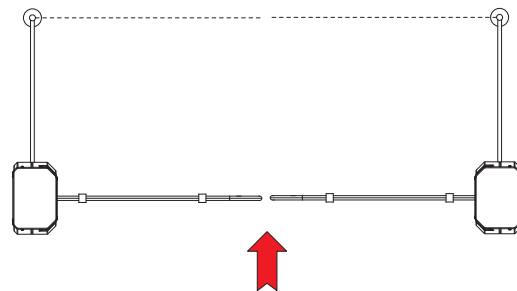
Левый турникет.
Открытие при подаче команды и закрывание при срабатывании датчика.



Открытие при срабатывании датчика, синхронная работа.



Открытие при подаче команды и закрывание при срабатывании датчика, синхронная работа.



6 Монтаж




Только опытные и квалифицированные монтажники должны выполнять установку, в полном соответствии с действующими нормами.

6.1 Предварительные проверки

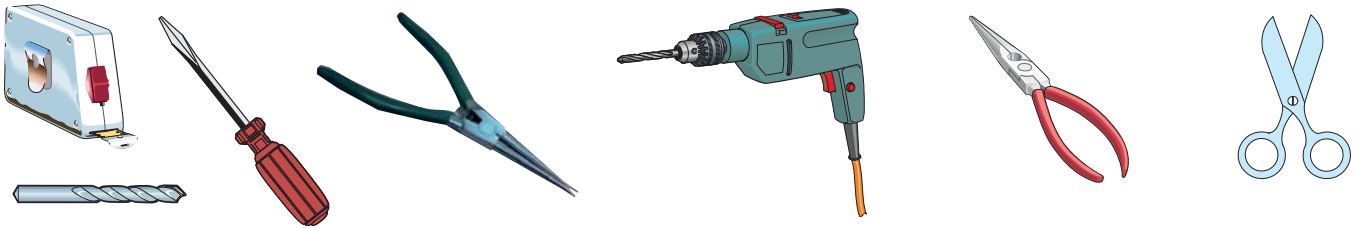


Перед установкой системы:

- Проверьте щитовой автоматический выключатель и изоляцию питающих проводников;
- Убедитесь, что кабели проложены в трубах, препятствующих их механическому повреждению;
- Убедитесь, что место установки в надлежащем состоянии и отсутствуют посторонние предметы;
-  Убедитесь в наличии защитного заземления, а также, что изоляция проводов и кабелей соответствует условиям их применения.

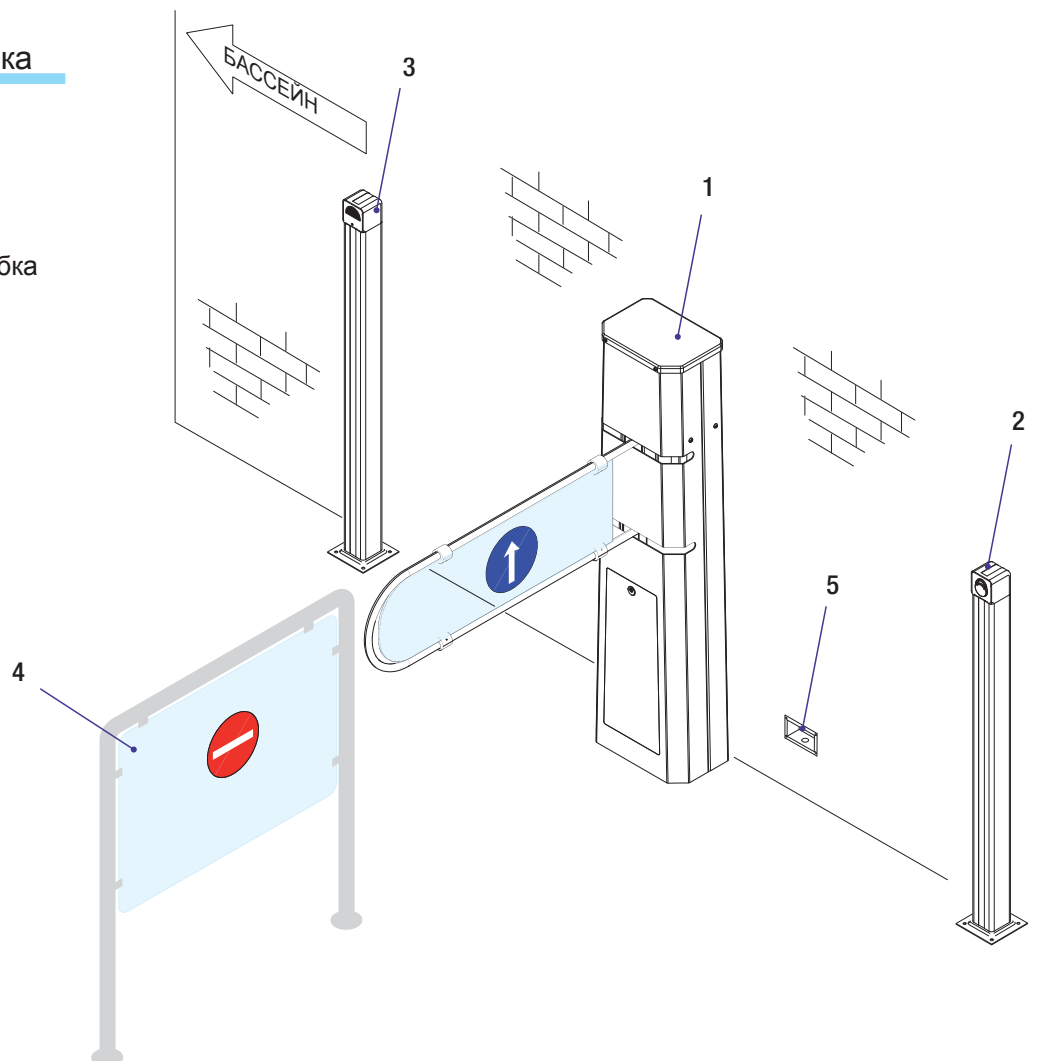
6.2 Инструмент

Убедитесь, что применяемые инструменты и материалы полностью исправны и соответствуют действующим нормам безопасности, стандартам и инструкциям. На рисунке приведен минимальный набор инструментов, требующийся монтажнику.



6.3 Типовая установка

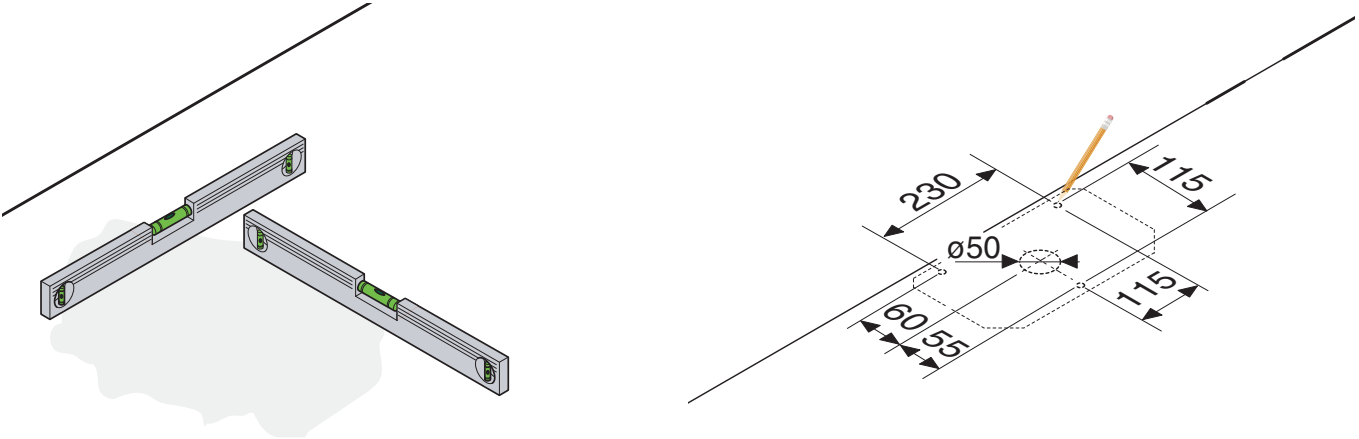
1. Турникет-калитка
2. Считыватель карт
3. Датчик закрывания
4. Ограждение
5. Разветвительная коробка



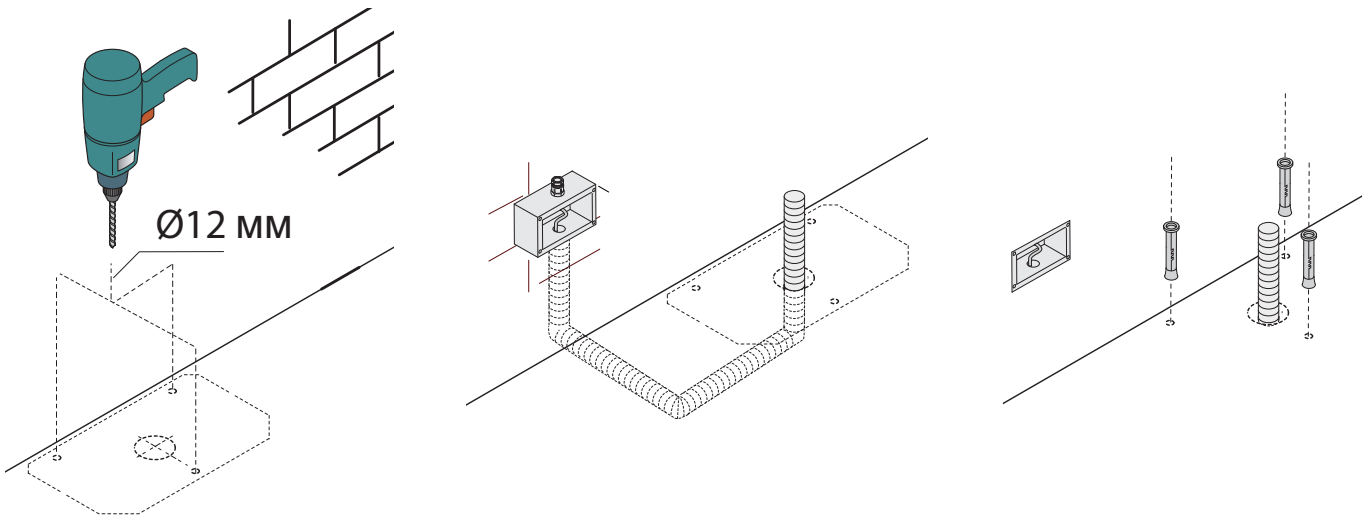
6.4 Подготовка места установки

⚠ ВНИМАНИЕ! Установку турникета производить вдвоем. Для перемещения турникета использовать грузоподъемные приспособления. Во время монтажа турникет может опрокинуться. Будьте осторожны до полной фиксации турникета.

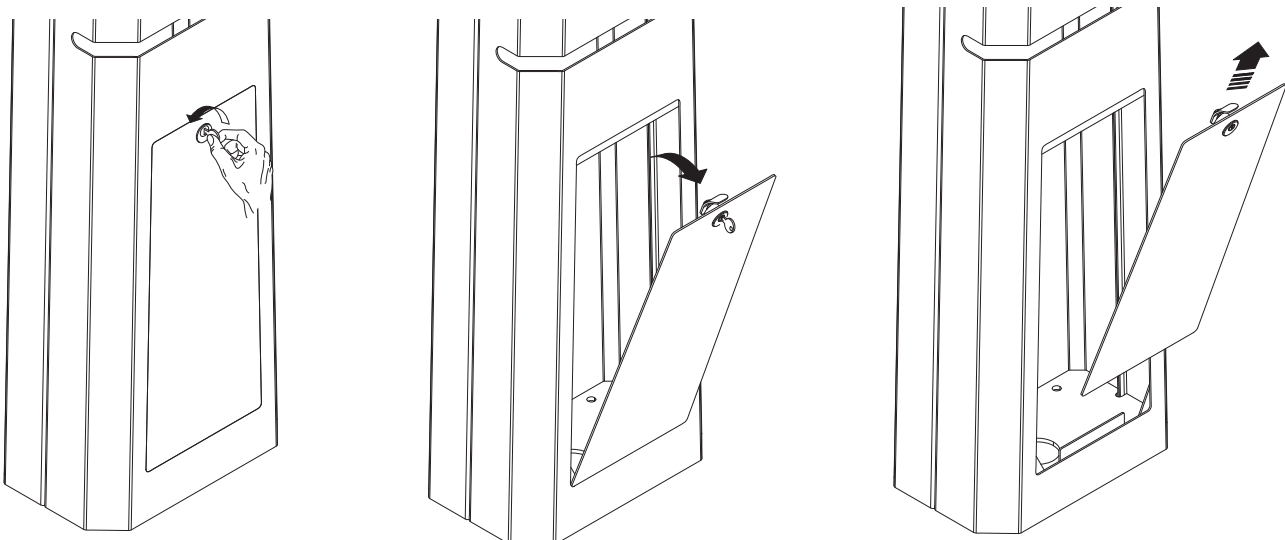
- В соответствии с направлением движения выберите место установки турникета-калитки и аксессуаров и отметьте карандашом отверстия, как показано на рисунке.



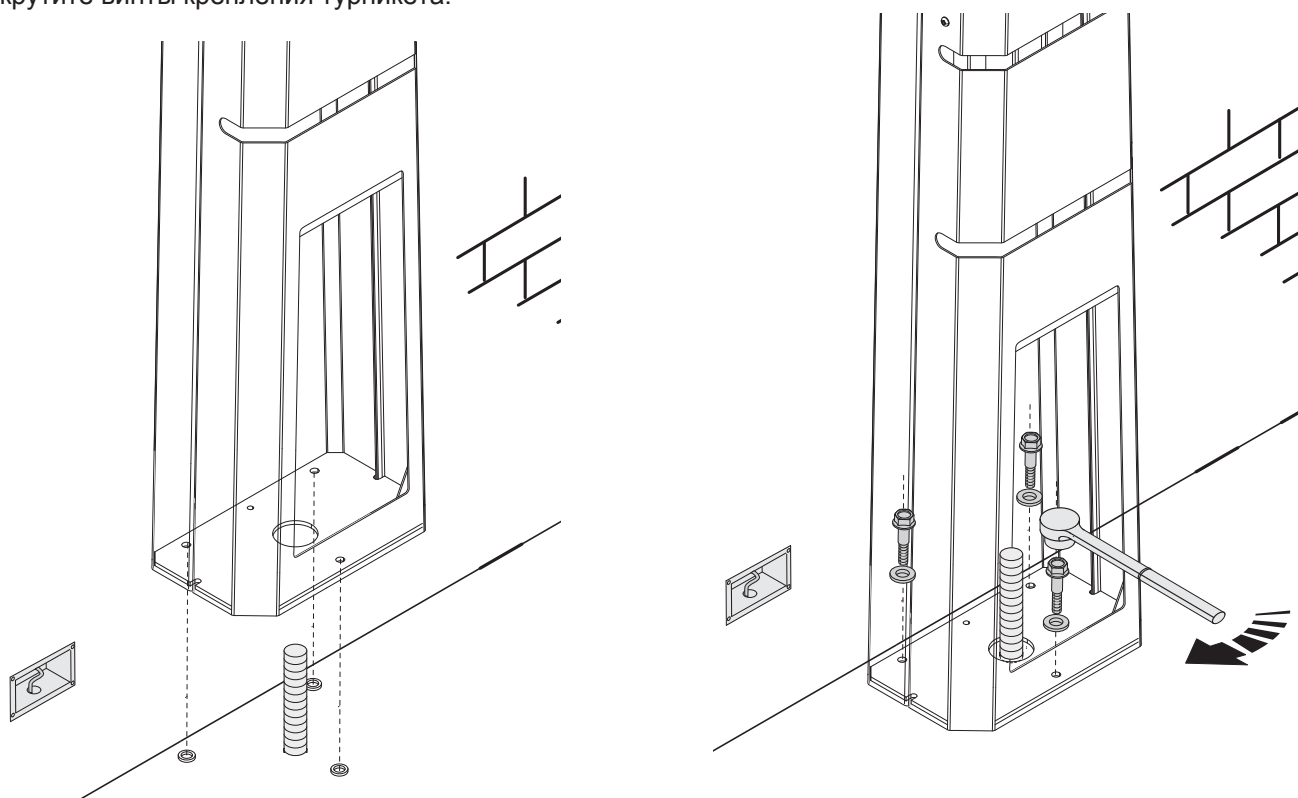
- Просверлите отмеченные отверстия. Подготовьте канал для прокладки кабелей к турникету. Вставьте дюбели в отверстия.



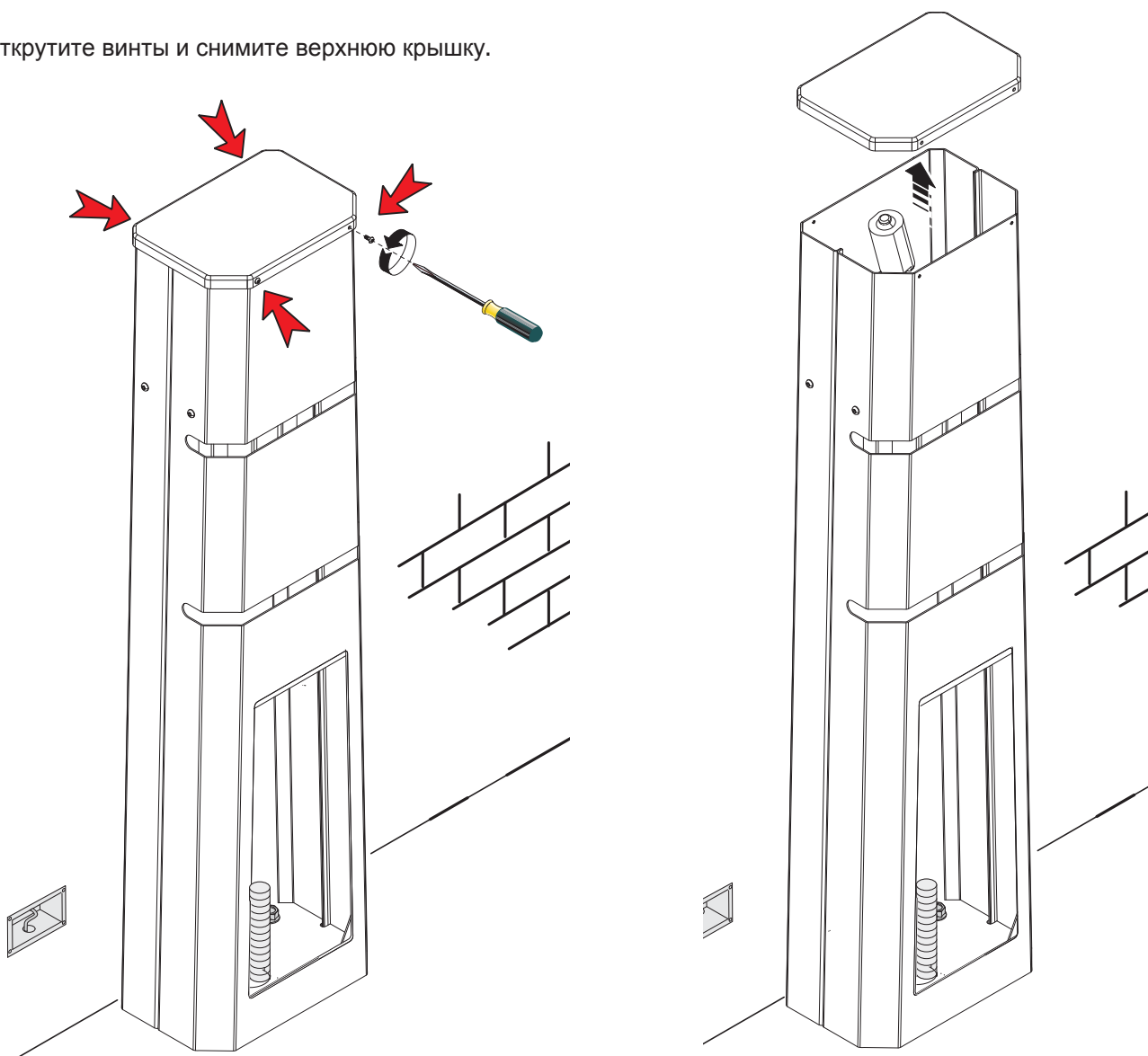
- Вставьте ключ в замок, поверните его против часовой стрелки и снимите дверцу.



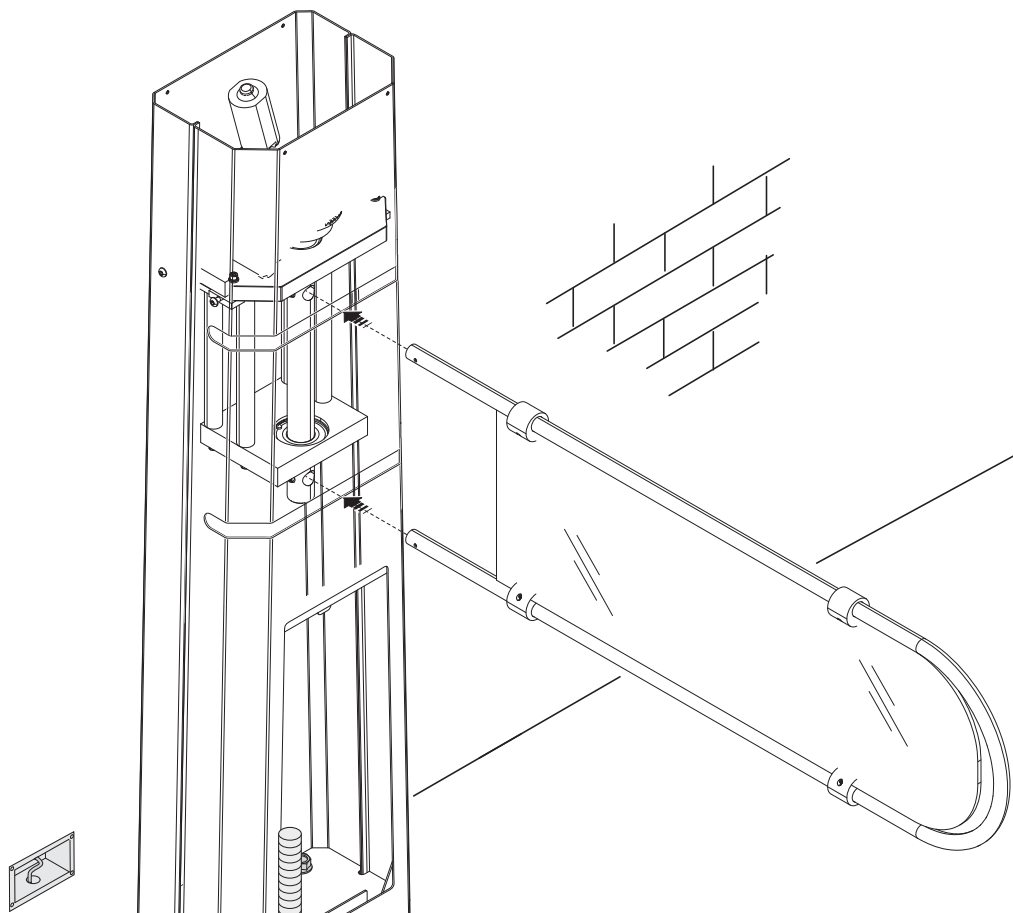
- Установите турникет пропустив кабели через центральное отверстие в тумбе. Используя ключ, закрутите винты крепления турникета.



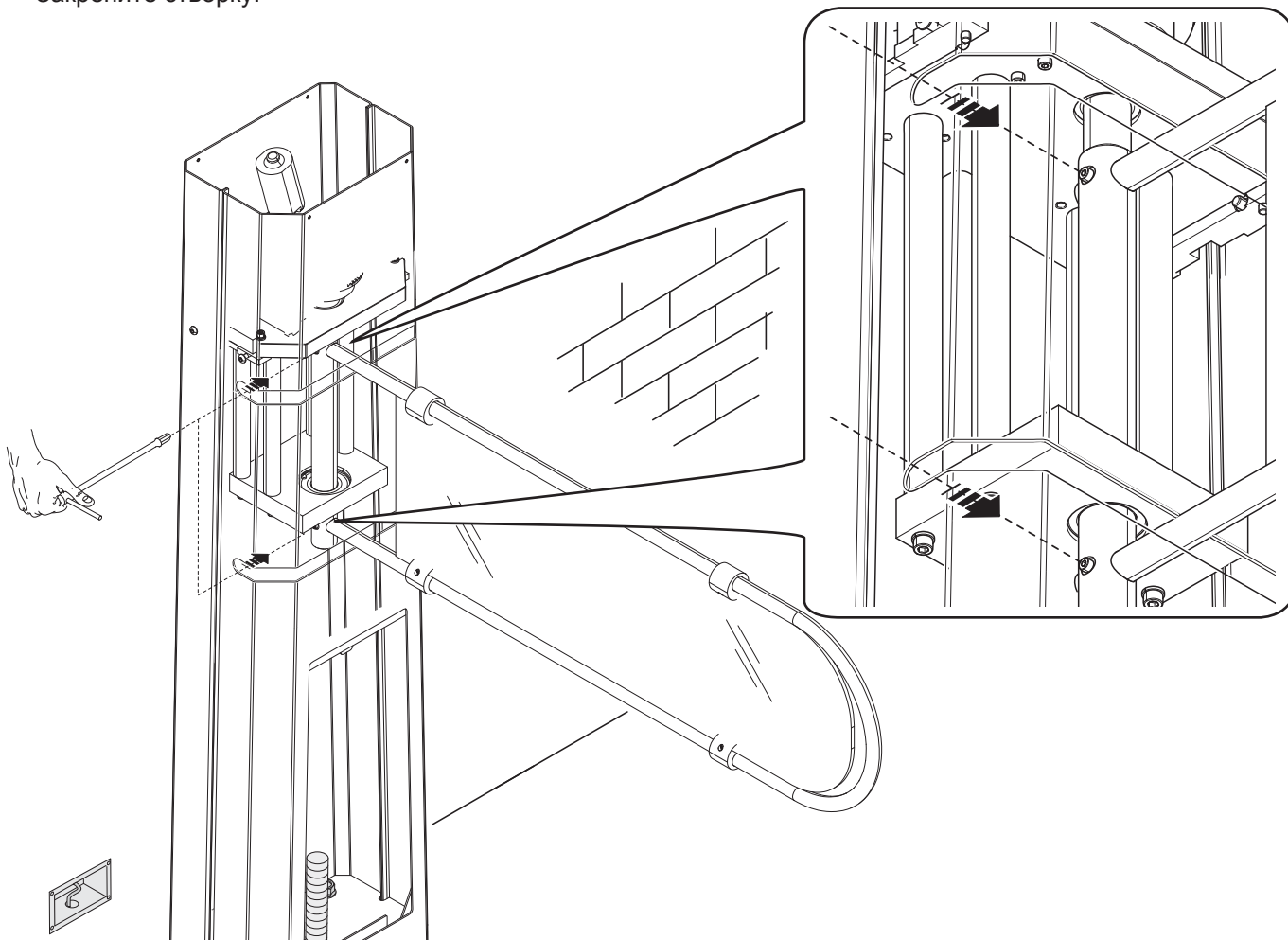
- Открутите винты и снимите верхнюю крышку.



- Установите створку в отверстия выходного вала.



- Закрепите створку.

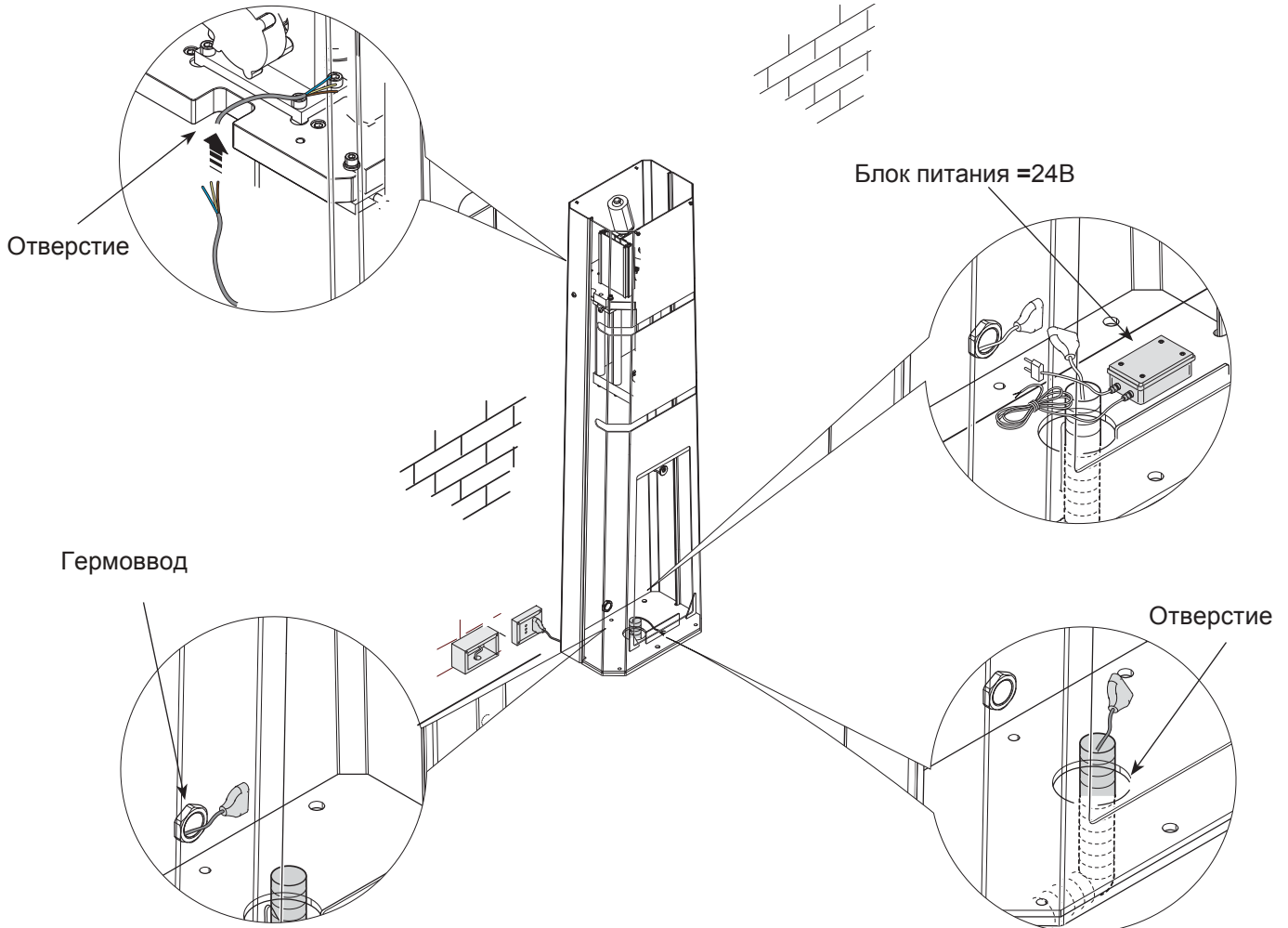


7 Электрические подключения

Протяните электрические кабели (см. таблицу 7.1 типы и сечения), как показано на рисунке ниже.

Предварительно просверленное отверстие в пластине для кабеля.

Электропитание платы управления подается через блок питания.



Гермоввод

Кабели питания и других устройств заводятся в турникет через гермоввод в боковой поверхности тумбы.

Кабели питания и других устройств заводятся в турникет через большое отверстие в основании тумбы.

7.1 Типы и сечения кабелей

Тип подключения	Тип кабеля	Длина 1 < 10 м	Длина 10 < 20 м	Длина 20 < 30 м
Электропитание 230В	FROR CEI 20-22	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²	3 x 4 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²

ПРИМЕЧАНИЕ: Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить его надлежащее сечение исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с действующими нормативами. Для последовательного подключения нескольких устройств размеры, приведенные в таблице, должны быть пересчитаны в зависимости от их суммарной мощности и расстояния прокладки кабеля.

8 Блок управления

8.1 Описание

Электропитание блока управления осуществляется от внешнего источника питания (=24В) на контакты 11-8.

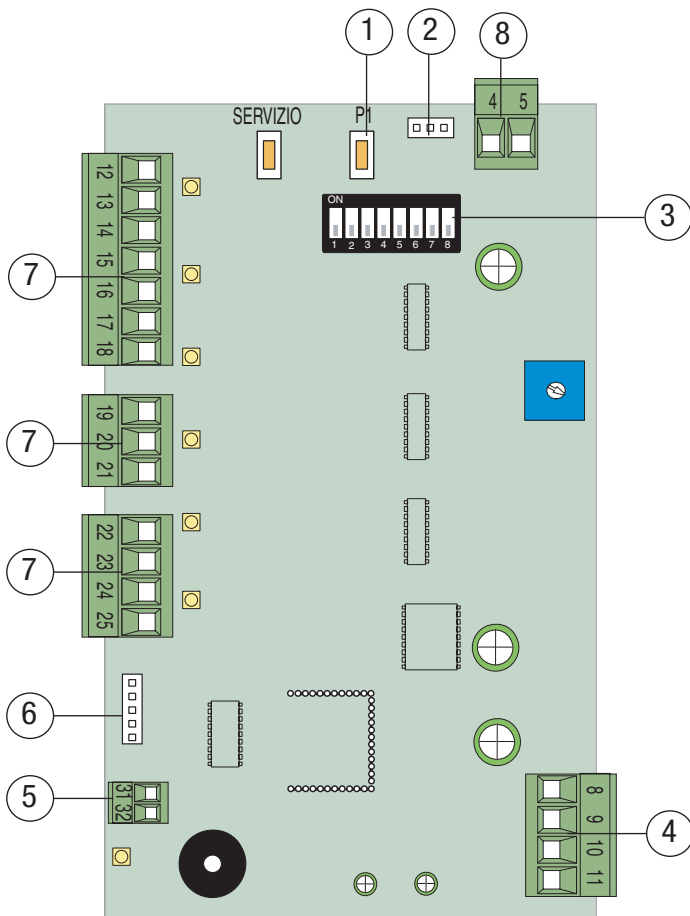
ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо подключений или регулировок необходимо отключить электропитание.

Устройства управления и аксессуары питаются напряжением=24 В. Общая мощность подключенных аксессуаров не должна превышать 35 Вт.

Команды управления:

- Поворот по часовой стрелке,
- Поворот против часовой стрелки.

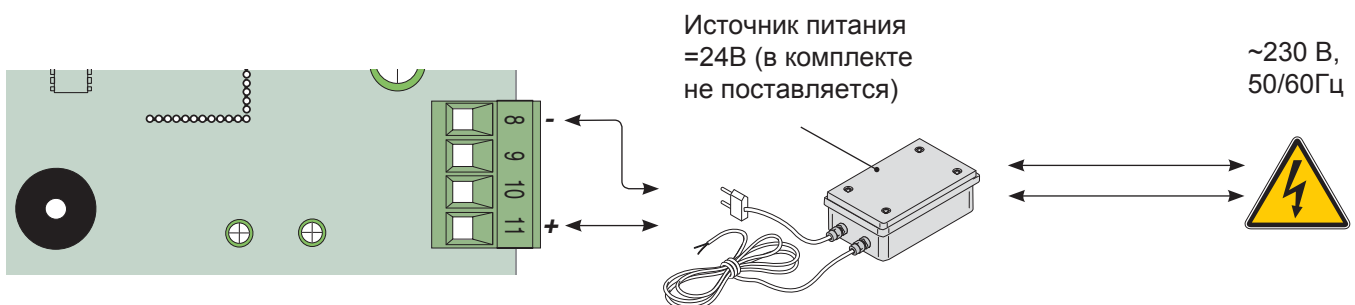
8.2 Основные компоненты



- 1 Кнопка программирования
- 2 Разъем подключения датчика давления
- 3 Микропереключатели
- 4 Разъем электропитания
- 5 Колодка подключения звуковой сигнализации
- 6 Указатель направления движения (поставляется отдельно)
- 7 Колодки подключения устройств управления и безопасности
- 8 Колодка подключения электродвигателя

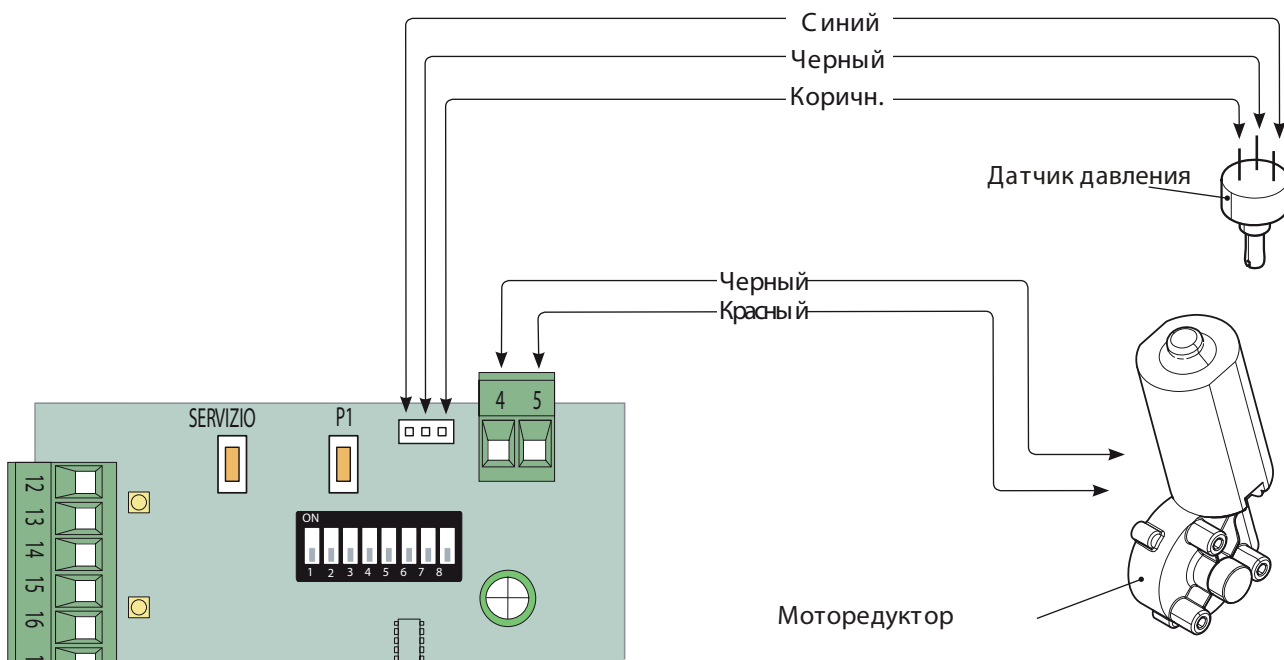
8.3 Электрические подключения

Электропитание

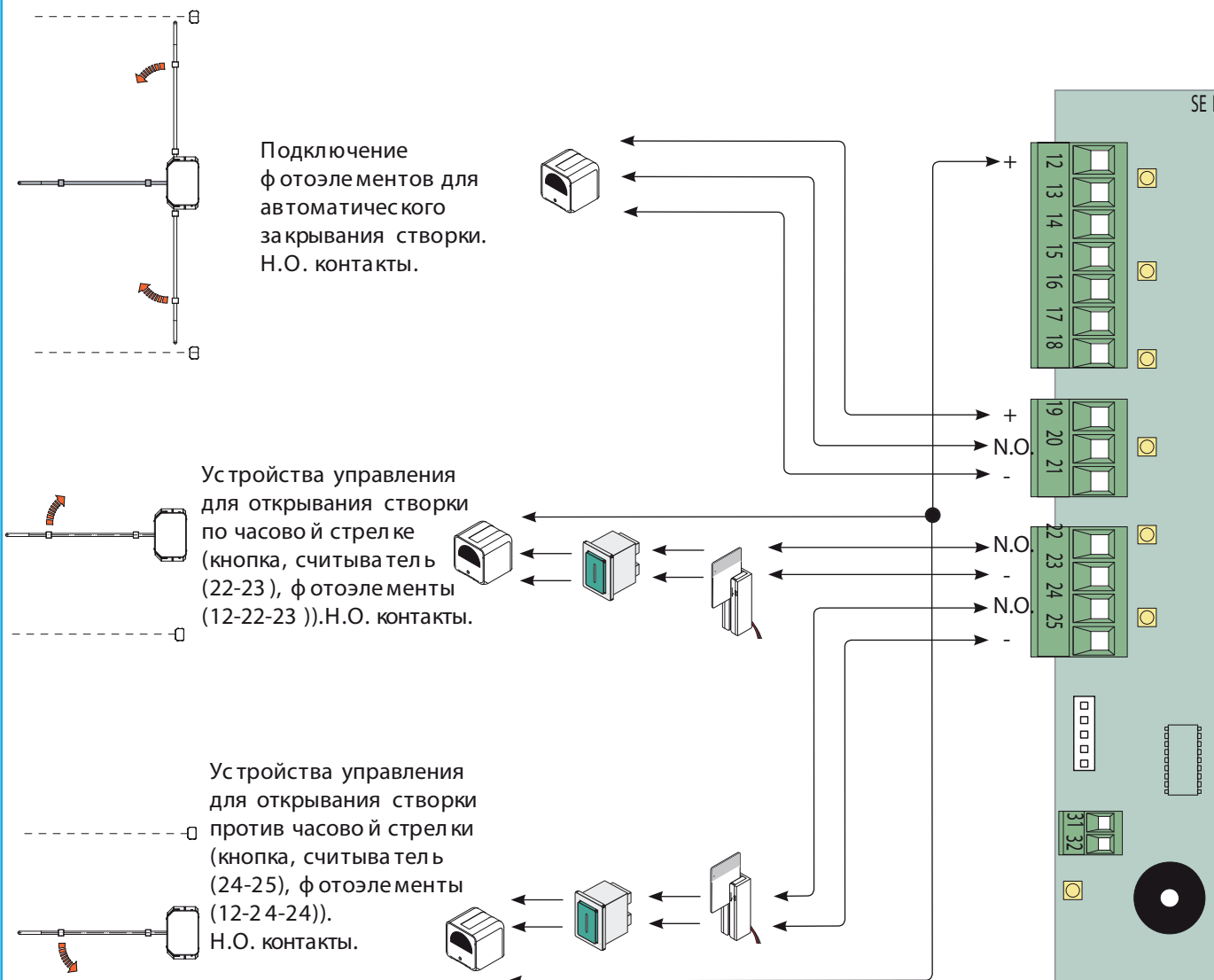


*Очень важно, чтобы был правильно выбран блок питания: в зависимости от потребления от 2.5А до 6.5А.

Подключения в блоке управления



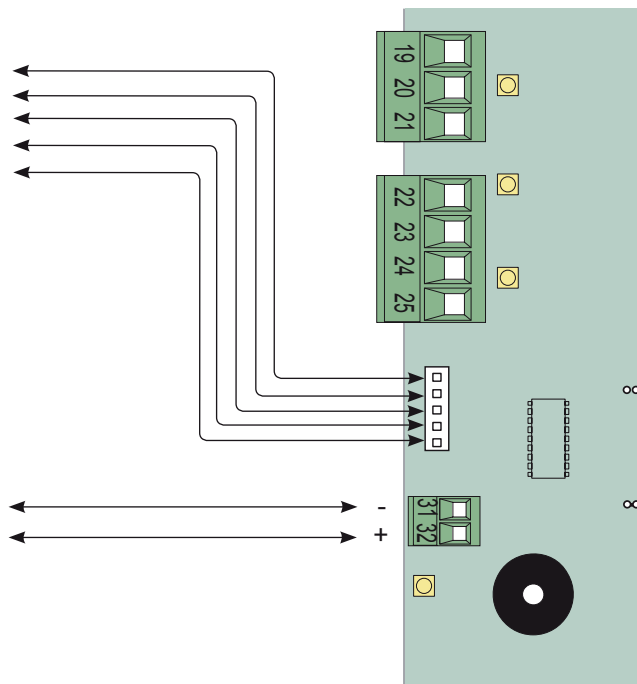
Подключение дополнительных устройств



Двухсторонний указатель направления движения



Контакты подключения звуковой сигнализации : =12В – 100мА



8.4 Выбор функций с помощью микропереключателей

«Микропереключатели 1, 2 и 3»

Створка остается открытой для прохода в течение 3 секунд (минимум). Для увеличения этого времени установить микропереключатели 1, 2 и 3, как показано в таблице ниже:

	DIP 1	DIP 2	DIP 3	Всего
Фиксир.3 сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	3 сек.
Фиксир.3 сек.	ON = 1 сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	4 сек.
Фиксир.3 сек.	OFF = 0 сек.	ON = 2 сек.	OFF = 0 сек.	5 сек.
Фиксир.3 сек.	OFF = 0 сек.	OFF = 0 сек.	ON = 4 сек.	7 сек.
Фиксир.3 сек.	ON = 1 сек.	ON = 2 сек.	OFF = 0 сек.	6 сек.
Фиксир.3 сек.	ON = 1 сек.	OFF = 0 сек.	ON = 4 сек.	8 сек.
Фиксир.3 сек.	OFF = 0 сек.	ON = 2 сек.	ON = 4 сек.	9 сек.
Фиксир.3 сек.	ON = 1 сек.	ON = 2 сек.	ON = 4 сек.	10 сек.

«Микропереключатель 4»

Регулирует поведение створки в случае обнаружения препятствия. Система оборудована амперметрическим устройством, которое постоянно контролирует усилие двигателя. Когда створка наталкивается на препятствие, датчик обнаруживает изменение усилия двигателя и:

- если микропереключатель в положении ON, створка изменяет направление движения на противоположное;
- если микропереключатель в положении OFF, створка останавливается. Если препятствие находится в зоне движения створки более 10 секунд, створка остается в таком положении. В последнем случае, вам нужно удалить препятствие, отключить и снова включить электропитание системы.

«Микропереключатель 5»

В ON – включен режим программирования крайних положений створки (см. раздел 8.0), в OFF – выключен.

«Микропереключатель 6»

В ON – включен режим настройки датчика давления. Установка средней точки датчика давления с использованием трех различных типов звуковых сигналов.

ПРИМЕЧАНИЕ: для облегчения режима настройки, используйте тестер. См. следующий раздел.

В OFF – выключен.

«Микропереключатель 7»

В ON – включается звуковая сигнализация при обнаружении препятствия или в режиме "Антипаника".

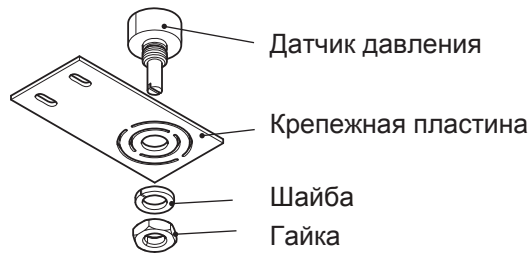
В OFF – звуковая сигнализация отключена.

«Микропереключатель 8»

Не используется.

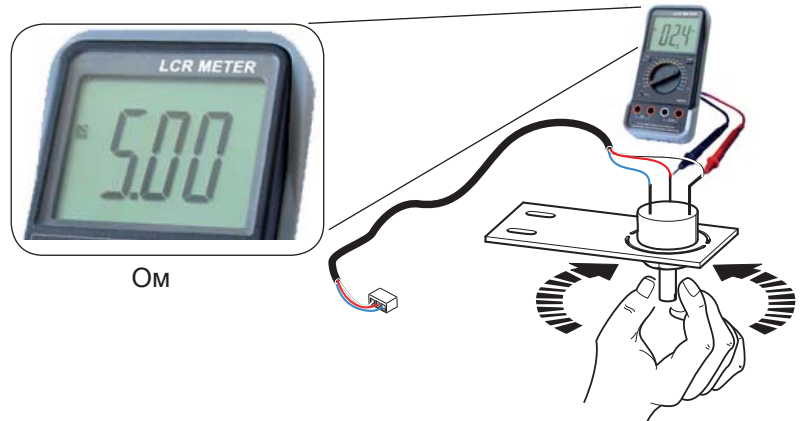
8.5 Установка и настройка датчика давления

При замене датчика давления убедитесь, что отключено электропитание. Открутите гайку и извлеките его из пластины крепления.

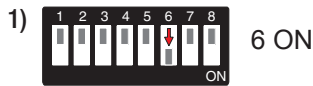


Установка средней точки с использованием тестера:

При отключенном разъеме датчика давления, вращением вала установить сопротивление ≈ 5.00 Ом между центральным и крайними выводами.



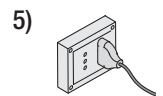
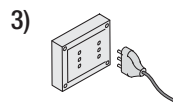
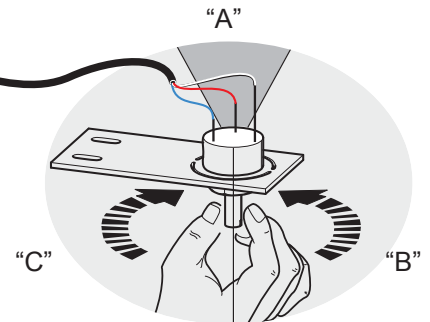
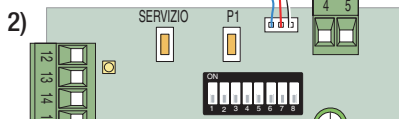
При отсутствии тестера выполните следующее:



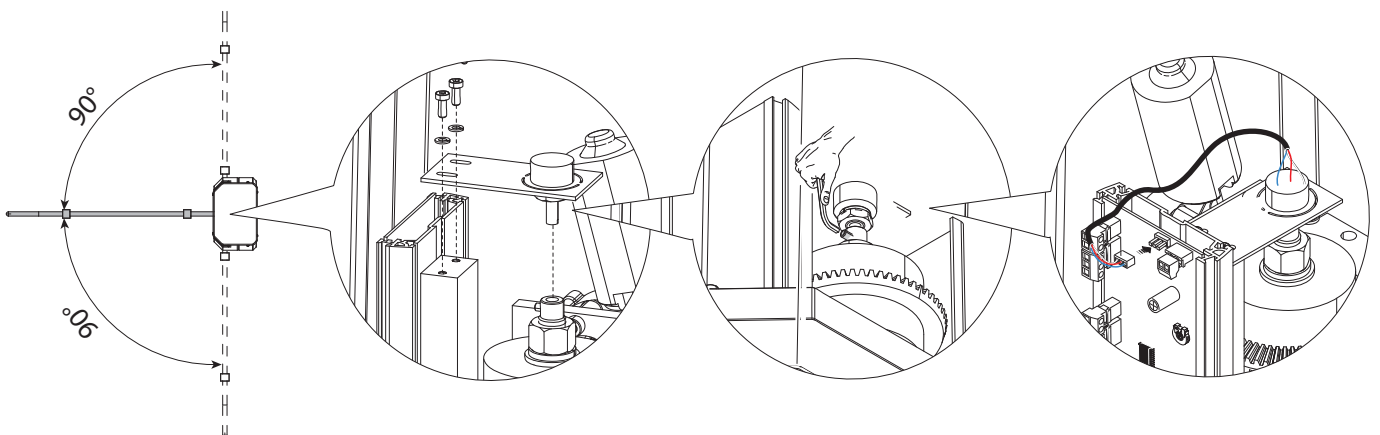
Подключите разъем датчика давления к плате блока управления и установите микропереключатель 6 в ON; При вращении вала Вы услышите три различных звуковых сигнала.

Установите сигнал "А" - это правильное положение вала датчика давления.

Установите датчик давления в тумбу (см. ниже), подключите разъем к плате блока управления, установите микропереключатель 6 в положение OFF и подайте электропитание.



- Установите створку, как показано на рисунке. Установите крепежную пластину с датчиком давления, закрепите и подключите разъем к плате блока управления.



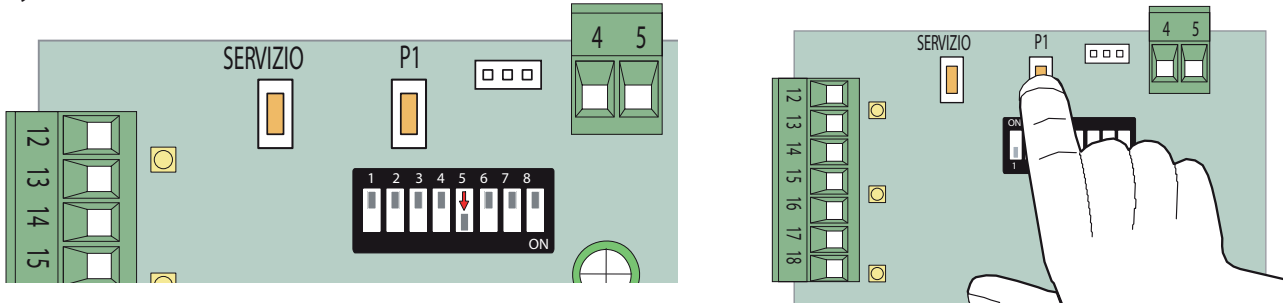
9 Программирование конечных положений

ВАЖНО! Перед программированием внимательно прочитайте все инструкции и строго выполняйте указанный порядок. Каждое нажатие кнопки P1 должно сопровождаться звуковым сигналом, подтверждающим выполнение команды. Обязательно дождитесь подтверждающего звукового сигнала, прежде чем нажать кнопку еще раз. Тройной звуковой сигнал свидетельствует о завершении процедуры программирования.

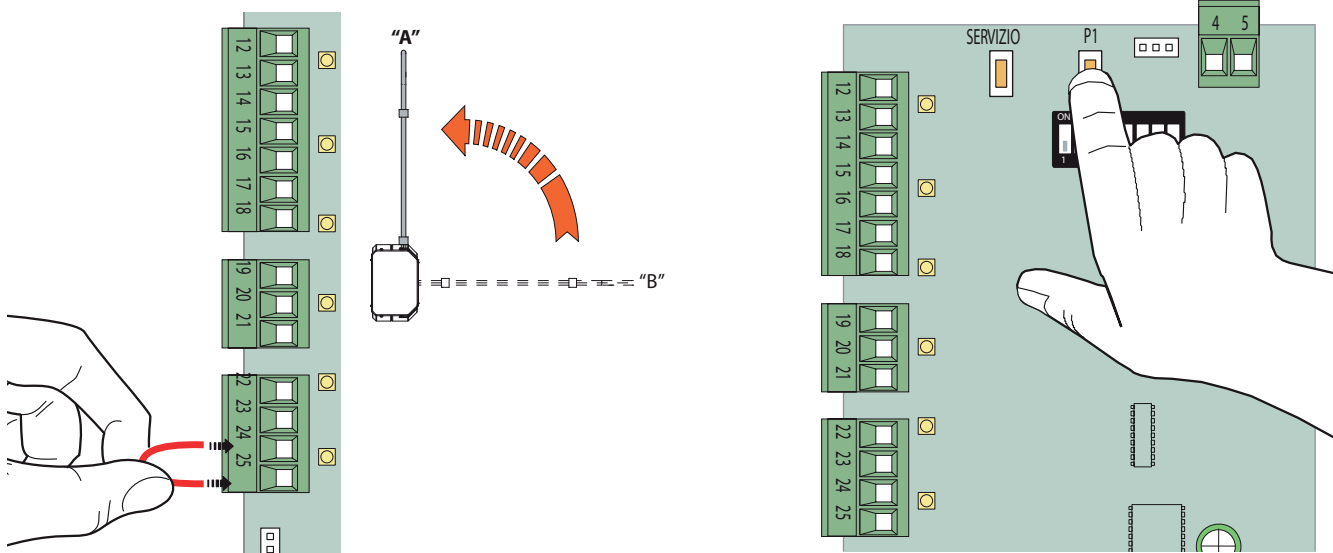
ВНИМАНИЕ! Турникет уже запрограммирован для прохода в двух направлениях (см. раздел 9.2). При изменении режима работы строго следуйте процедуре программирования.

9.1 Программирование крайних положений для одностороннего прохода

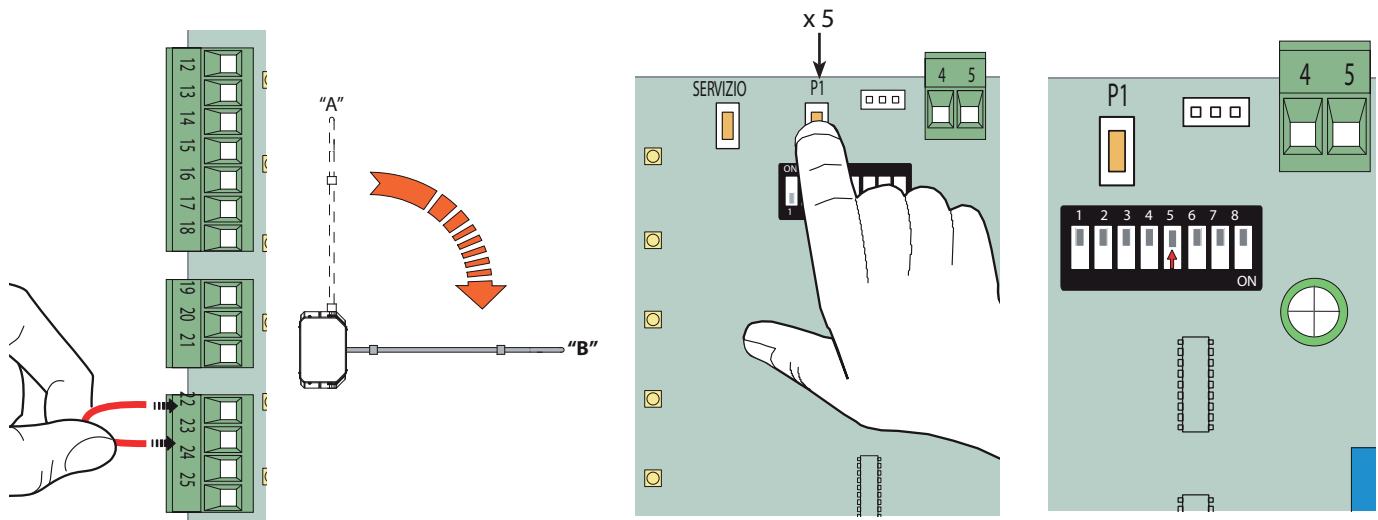
- Установите микропереключатель 5 в положение ON. Нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



- Замкните контакты 24-25, створка начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "А". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

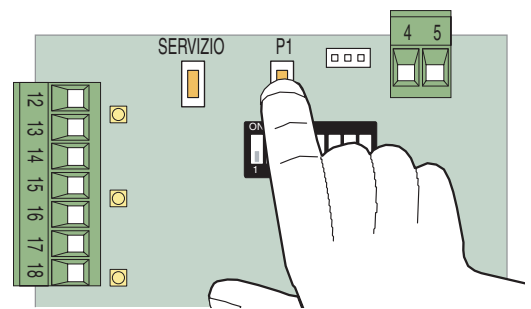
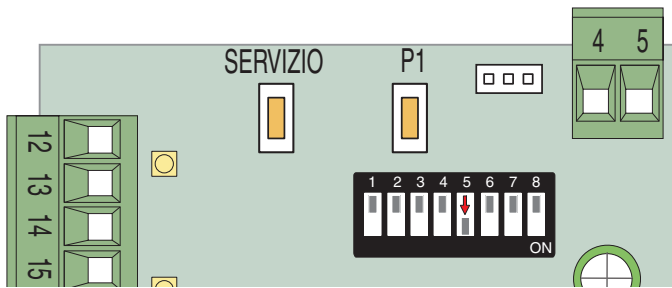


- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "В". Нажмите кнопку P1, каждый раз дожидаясь подтверждающего звукового сигнала, пять раз подряд. После пятого нажатия звуковой сигнал повторится трижды, свидетельствуя о завершении программирования. Установите микропереключатель 5 в положение OFF.

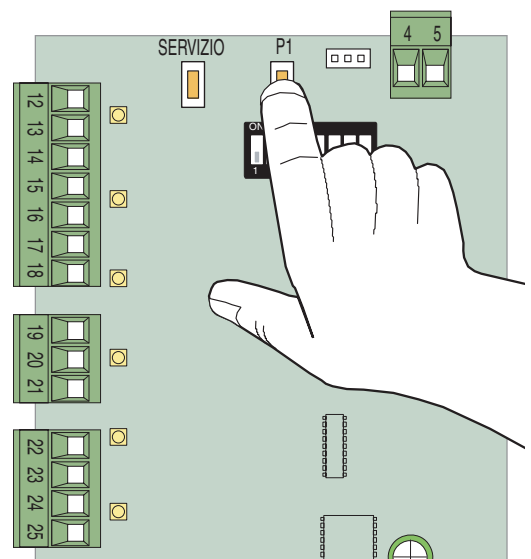
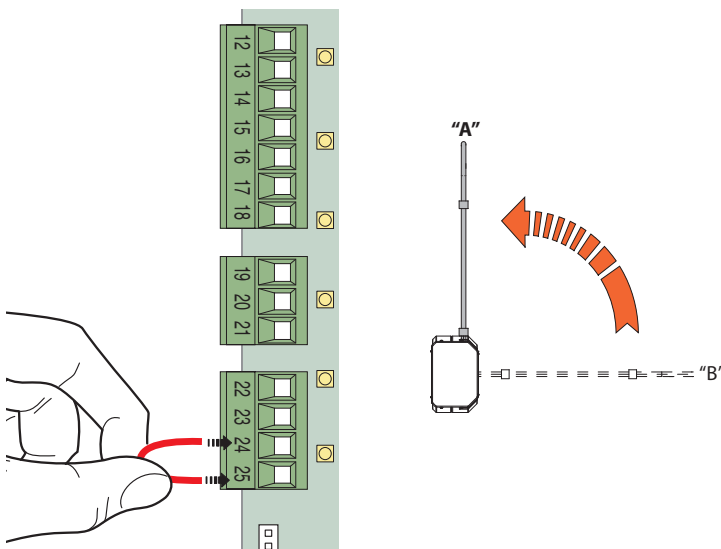


9.2 Программирование крайних положений для прохода в двух направлениях

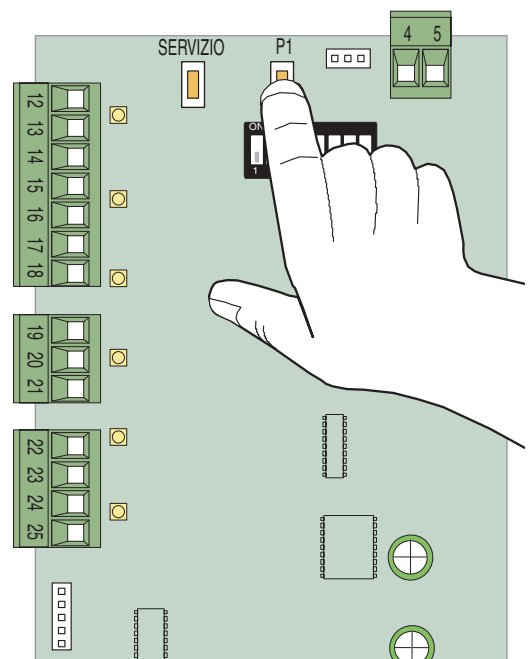
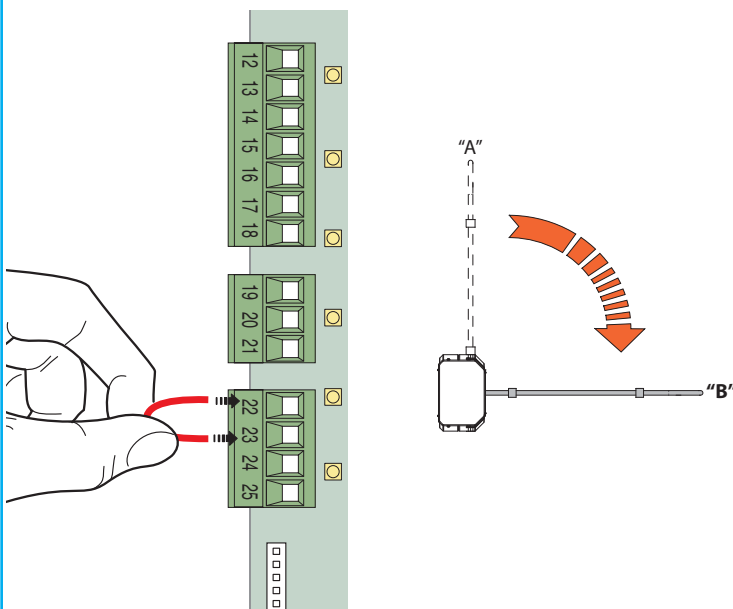
- Установите микропереключатель 5 в положение ON. Нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



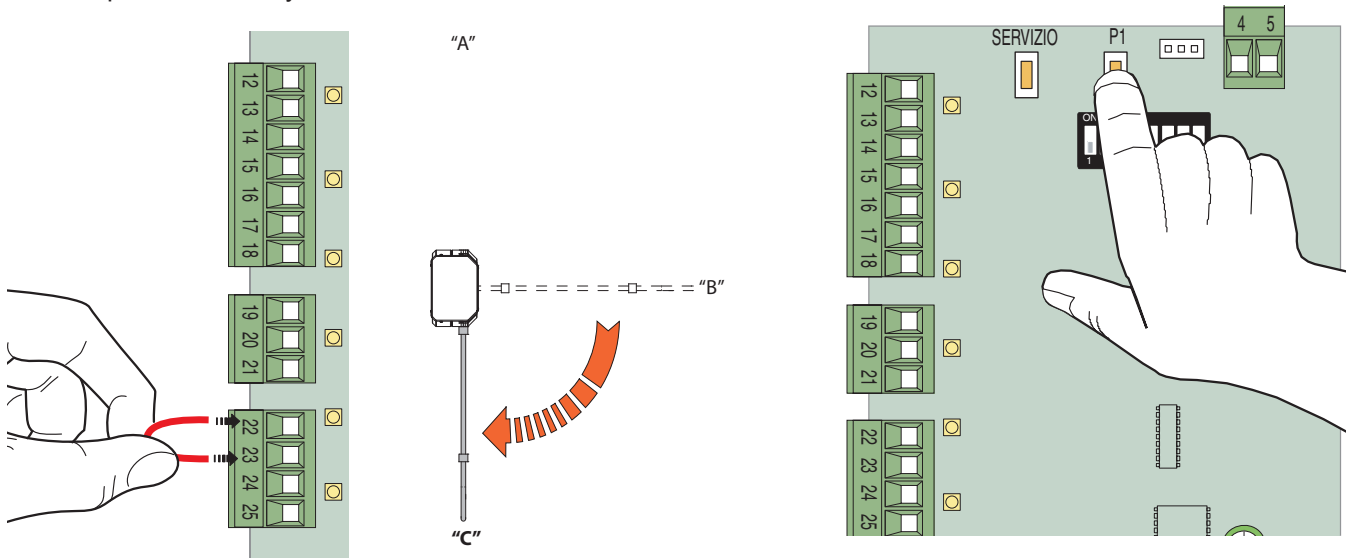
- Замкните контакты 24-25, створка начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "А". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



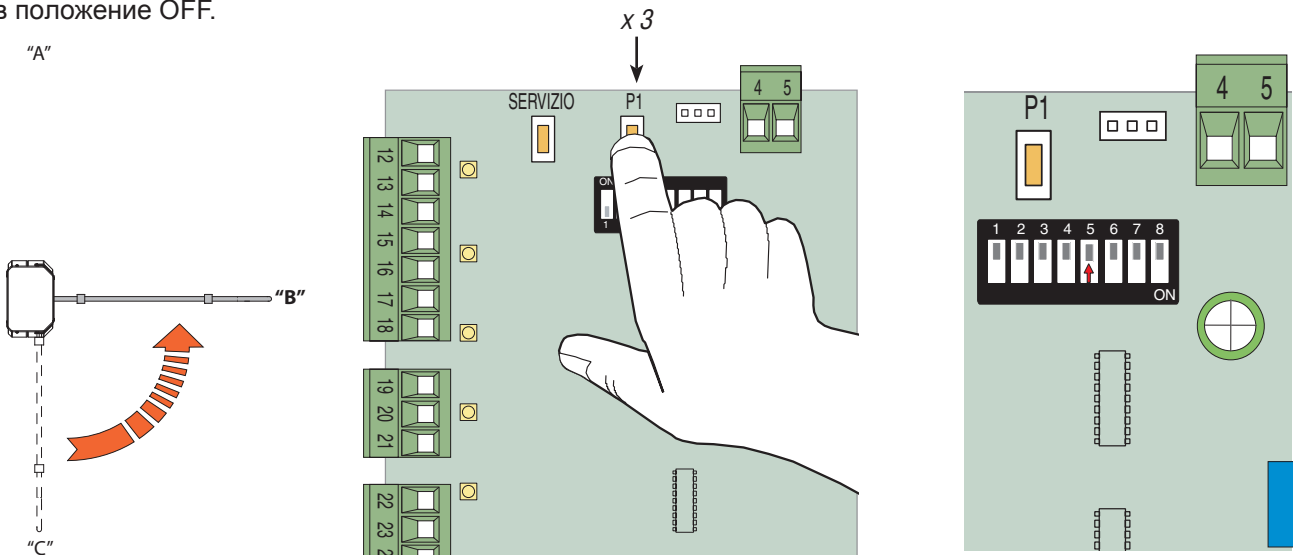
- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "В". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "С". Снова нажмите кнопку Р1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



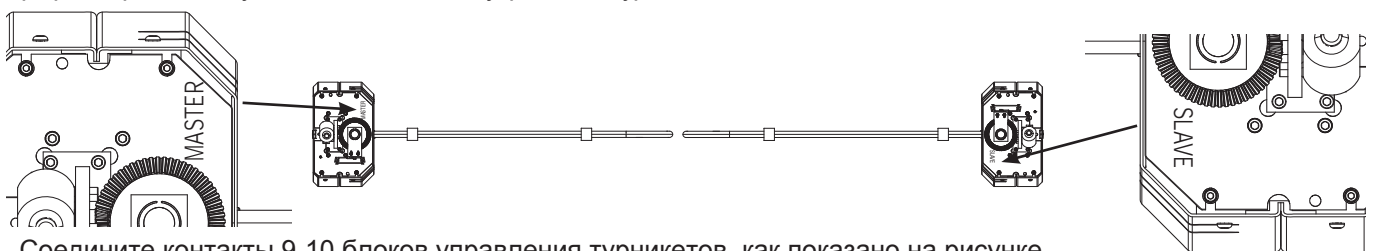
- Створка автоматически вернется в положение "В". Нажмите кнопку Р1, каждый раз дожидаясь подтверждающего звукового сигнала, три раза подряд. После третьего нажатия звуковой сигнал повторится трижды, свидетельствуя о завершении программирования. Установите микропереключатель 5 в положение OFF.



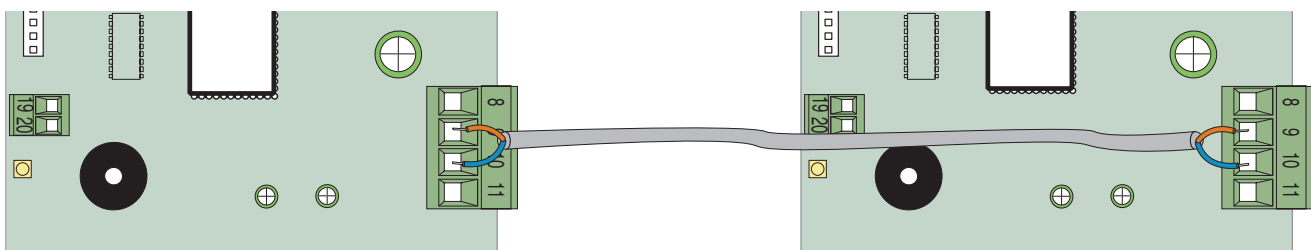
9.3 Программирование крайних положений для синхронной работы двух турникетов

⚠ ВНИМАНИЕ: турникеты уже запрограммированы для прохода в двух направлениях. Для изменения режима работы строго следуйте процедуре программирования описанной в инструкции.

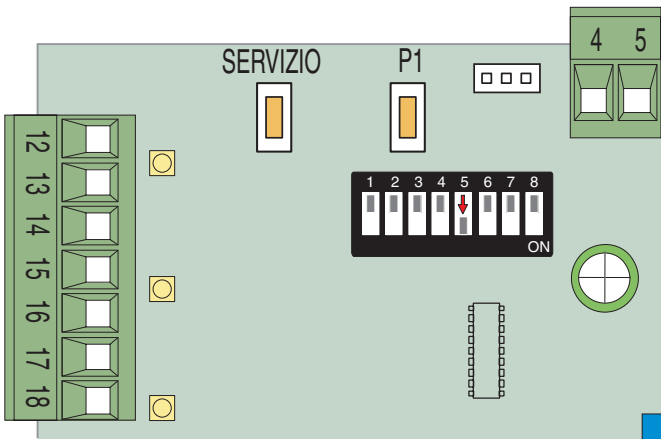
Турникеты и их блоки управления имеют маркировку MASTER и SLAVE и модули для синхронной работы. Программирование осуществляется на блоке управления турникета MASTER.



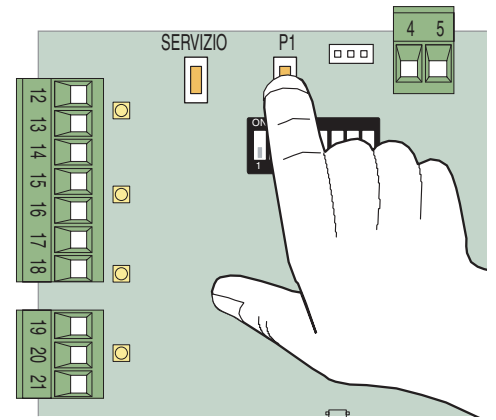
- Соедините контакты 9-10 блоков управления турникетов, как показано на рисунке.



- Установите микропереключатель 5 в положение ON. Нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

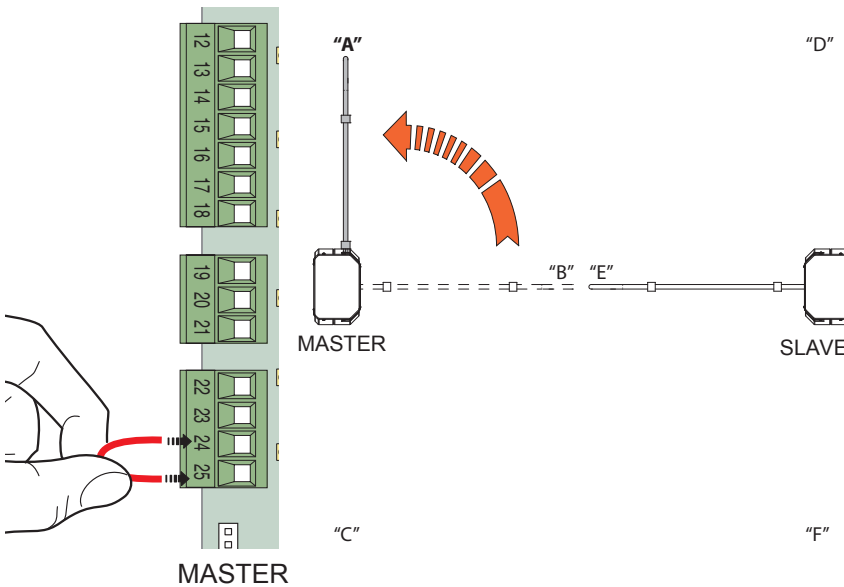


MASTER

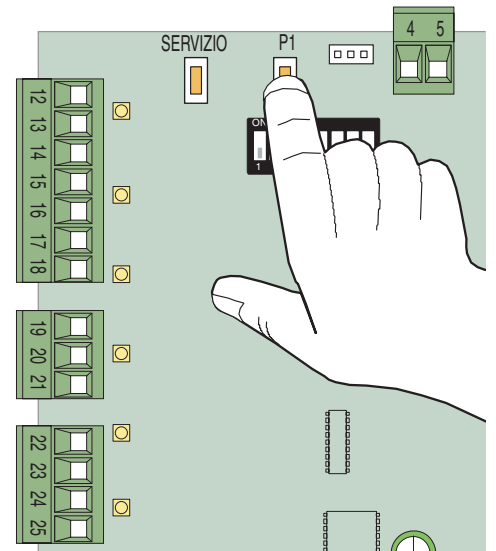


MASTER

- Замкните контакты 24-25, створка начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "А". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

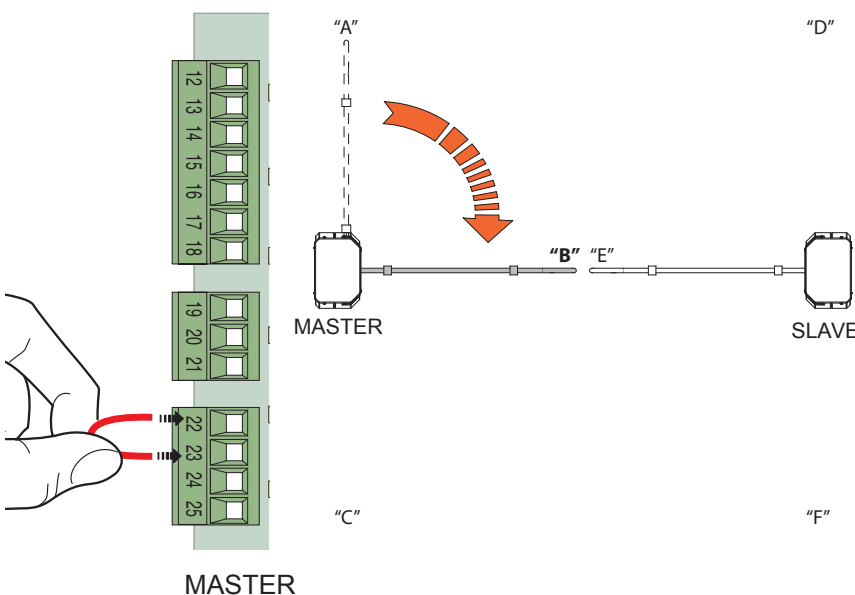


MASTER

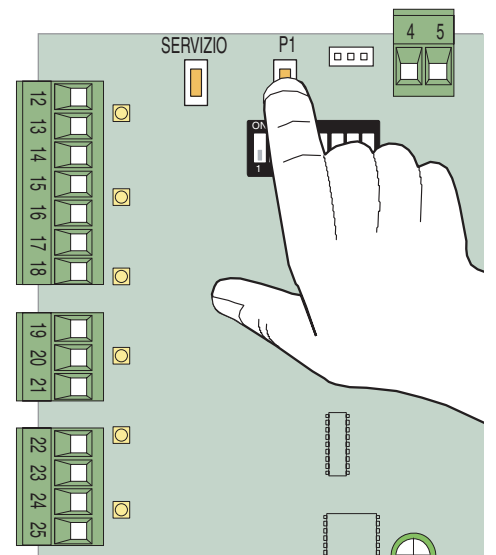


MASTER

- Замкните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "В". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.

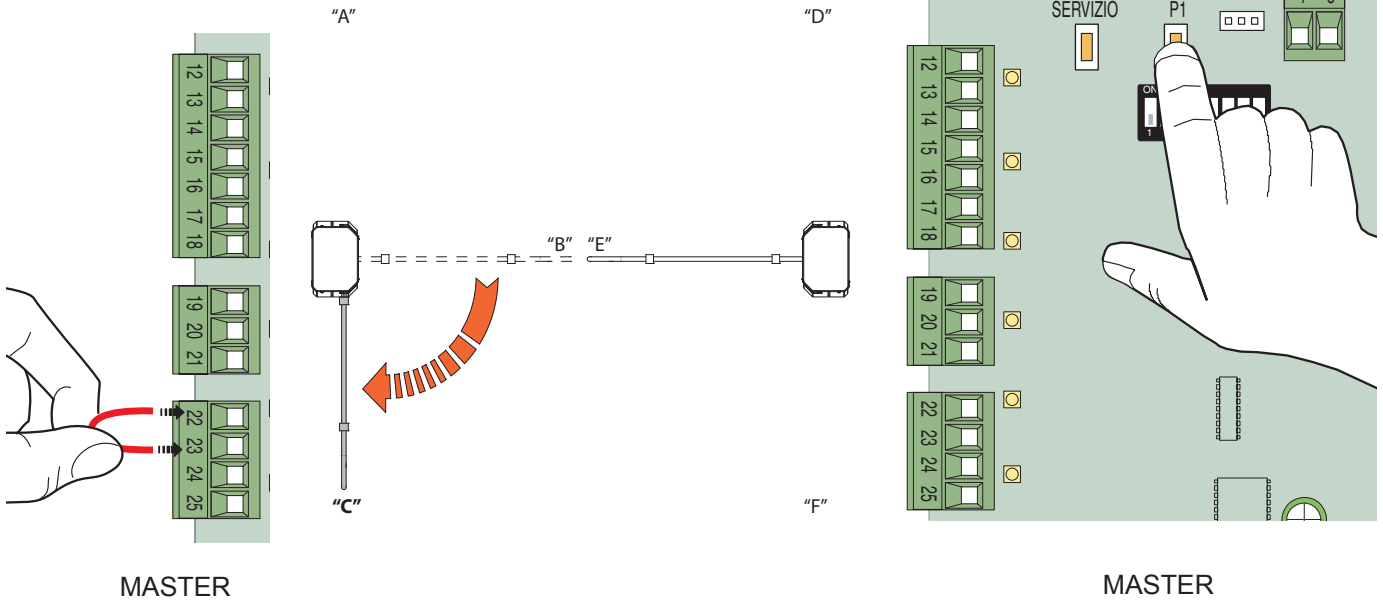


MASTER

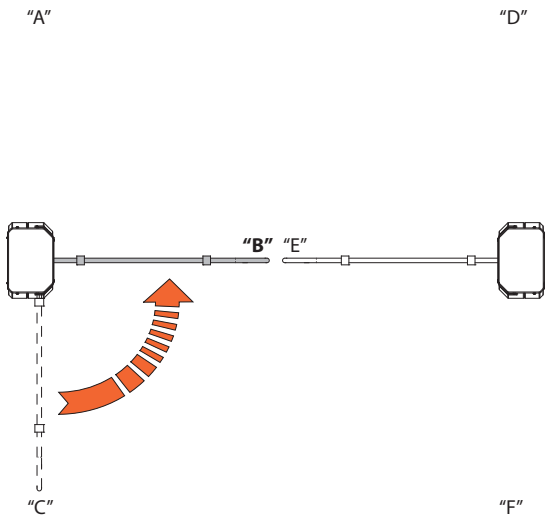


MASTER

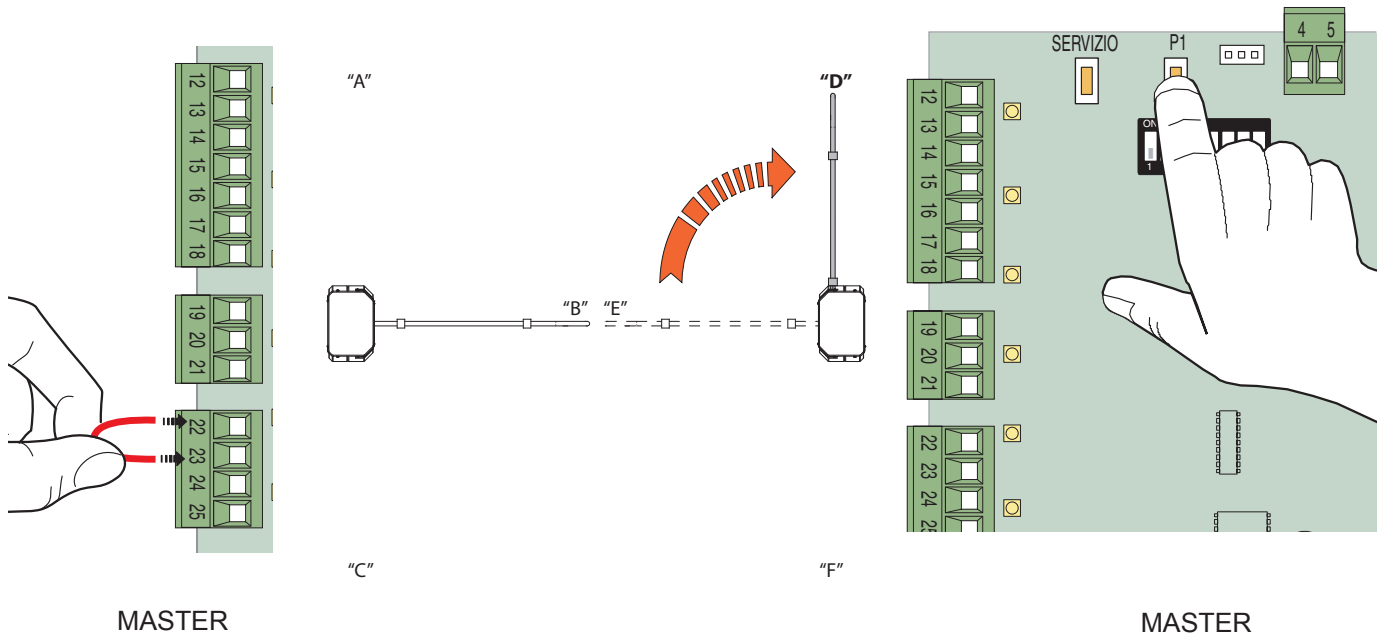
- Замокните контакты 22-23, створка начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "С". Снова нажмите кнопку Р1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



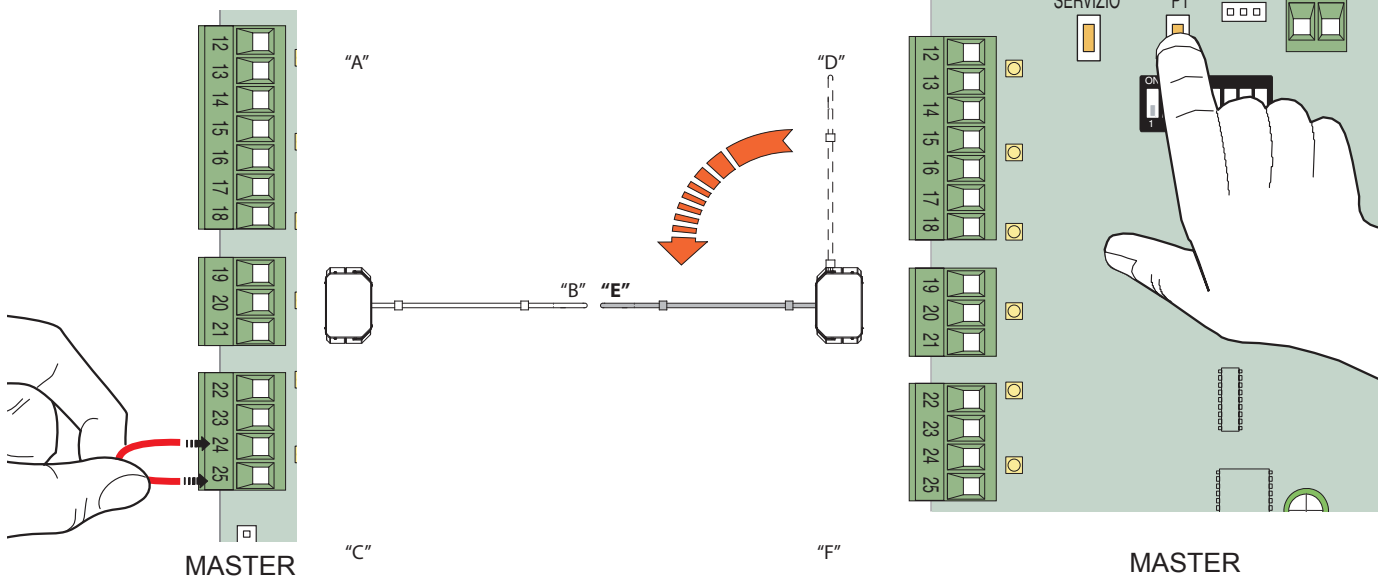
- Створка автоматически вернется в положение "В".



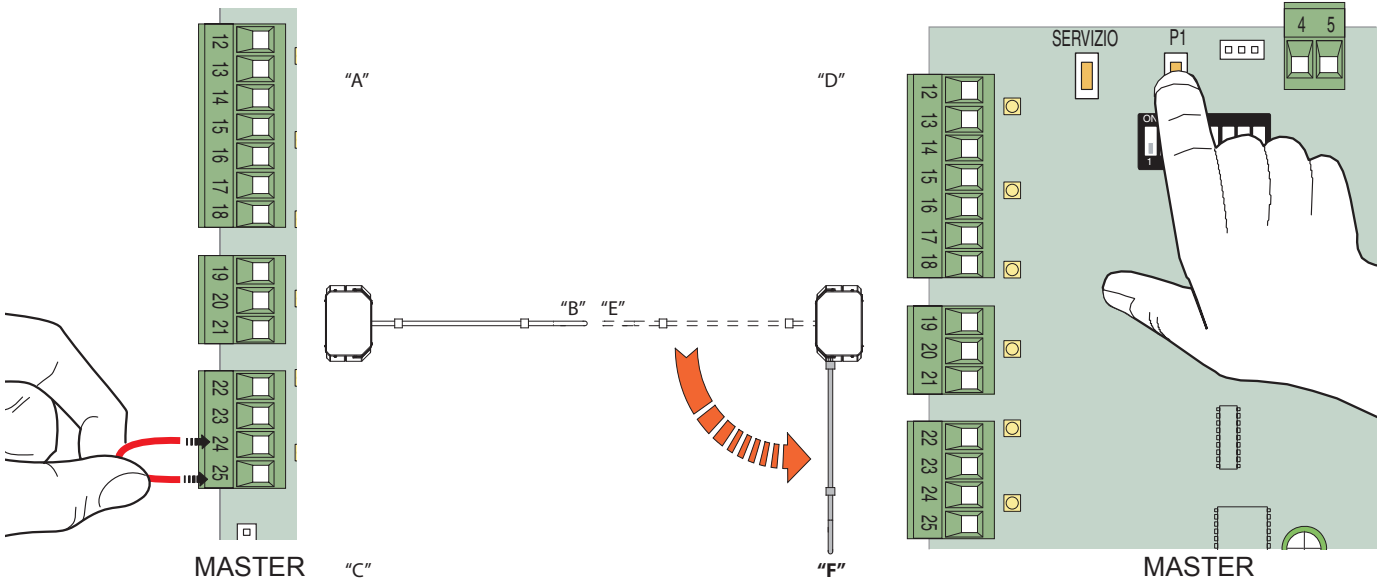
- Замокните контакты 22-23, створка турникета SLAVE начнет движение по часовой стрелке. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "D". Снова нажмите кнопку Р1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



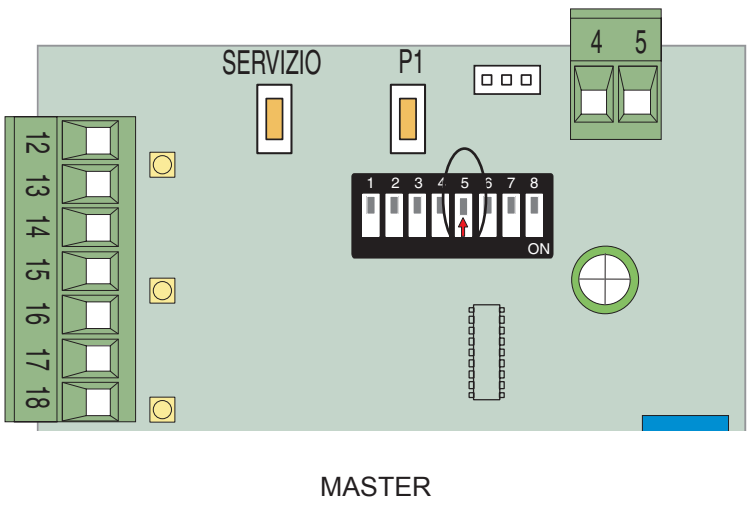
- Замкните контакты 24-25, створка турникета SLAVE начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "E". Снова нажмите кнопку P1 и дождитесь подтверждающего звукового сигнала.



- Замкните контакты 24-25, створка турникета SLAVE начнет движение против часовой стрелки. Удерживайте контакты замкнутыми до тех пор, пока створка не дойдет до крайнего положения "F". Нажмите кнопку P1 и дождитесь трех подтверждающих звуковых сигналов. Процедура программирования успешно завершена.



- Установите микропереключатель 5 в положение OFF.

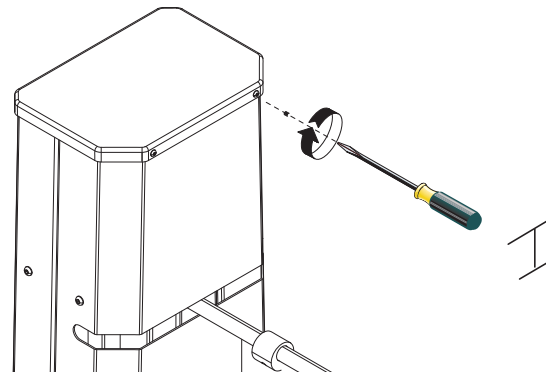
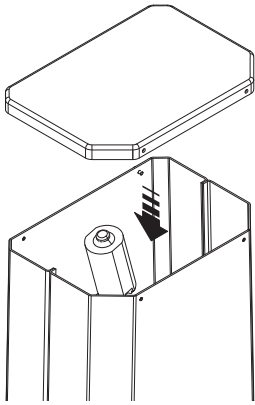


ПРИМЕЧАНИЕ: после подачи первой команды створки будут в точках "B" и "E".

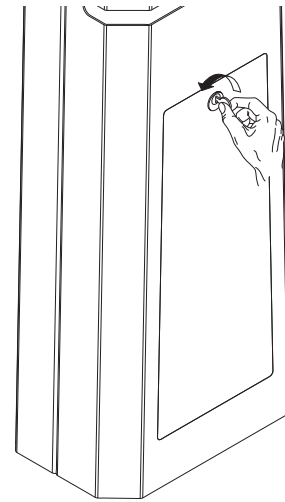
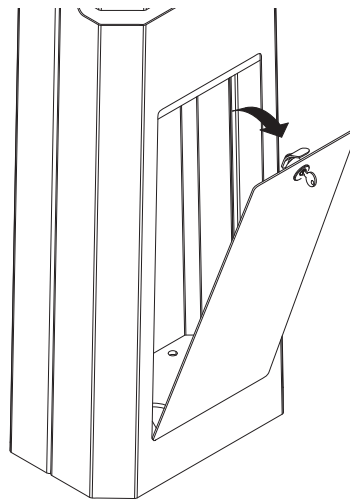
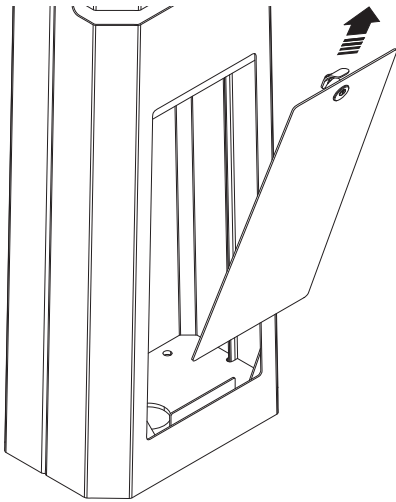
9.4 Установка верхней крышки и дверцы

⚠ ВАЖНО: перед сборкой проверьте, чтобы электрические кабели не создавали помех механическим частям.

1) Наденьте крышку и закрепите её винтами.



2) Установите дверцу и закройте замок.



10 Инструкции по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящее изделие должно использоваться только по своему прямому назначению. Любой другой способ использования является неправильным и потенциально опасным. Производитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования.



ОПАСНО!
Высокое напряжение!



ОПАСНО!
Берегите руки!



Не проходить во время работы.

Не разрешайте детям играть или находится в зоне работы турникета. Держите устройства дистанционного управления или другие устройства управления в местах недоступных для детей, чтобы избежать случайного срабатывания. В случае обнаружения неисправности или неправильной работы системы, немедленно прекратите её использование.



11 Обслуживание

11.1 Регулярное обслуживание



Регулярно проводите следующие проверки:

Проверяйте внутреннюю проводку турникета. Убедитесь, что кабели не повреждены, а контакты надёжны. Руками проверяйте качество крепления турникета. Плохое крепление может быть опасно.

Не используйте для очистки турникета химических и абразивных чистящих средств, которые могут нанести ущерб декоративной поверхности нержавеющей стали.

11.2 Возможные неисправности

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Турникет пропускает только в одном направлении.	• Неисправно устройство управления, подключенное к контактам 22-23 или 24-25.	• Проверить работу устройств управления и подключения.
Турникет заблокирован	• Нажата кнопка STOP.	• Отпустить кнопку STOP.

12 Выведение из эксплуатации и утилизация

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим, чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений, выполнение этих кратких руководящих принципов:

УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) - твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. **НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

ИЗДЕЛИЕ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты (электрическая монтажная плата, батареи дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности. **НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

13 Декларация соответствия



MANUFACTURER'S STATEMENT

Pursuant to Low Voltage Directive 2006/95/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Hereby states under its own liability, that these products to automate gates, and garage doors, called:

PSEP0S00-PSEPSS00

comply with the essential requirements and pertinent directives and the applicable parts of the reference legislation listed below.

2006/95/EC
2004/108/EC

LOW VOLTAGE DIRECTIVE
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE

EN 13241-1
EN 60335-1
EN 60335-2-103

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3

MANAGING DIRECTOR
Sig. Gianni Michielan

Reference code to request a facsimile: DDF L EN 0002

Русский - Manual code: **11963120** ver. **0.1** 07/2009 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Данные и информация, указанные в настоящем описании, могут быть изменены CAME cancelli automatici s.p.a. без предварительного уведомления.

ООО"УМС Рус" - Официальное представительство
компании "CAME Cancelli Automatici S.p.A." в России

Тел: (495) 739-00-69,

Web: www.camerussia.com, E-mail: info@amerussia.com

Техническая поддержка: 8-800-200-15-50

